

REVUES  
DE LANGUE  
FRANÇAISE

par Aline Eisenegger

## Des classiques

Michel Defourny poursuit sa réflexion sur « la littérature de jeunesse, un étonnant patrimoine » entamée avec les éditions Circonflexe dans le n°109 de *Lectures*, en s'attachant, dans le n°112 janvier-février 2000, à des auteurs et illustrateurs qu'on peut considérer comme des classiques : Nathalie Parain, Albert Mentzel, Hans Augusto Rey, Margaret Wise Brown et Clement Hurd... À lire pour préparer les journées d'étude organisées par La Joie par les livres !

Polichinelle est un « mauvais drôle, mal embouché, jargonnant un langage de barrière, paillard, goinfre, ivrogne, sans foi ni loi », de son vrai nom Pulcinella, c'est un personnage de la Commedia dell'arte. Une marionnette italienne qui fait partie de la culture de l'enfance et de notre folklore et appartient aussi bien au monde des jouets qu'à l'univers populaire et au théâtre. Un séminaire s'est tenu à L'Institut International de la Marionnette de Charleville-Mézières en janvier 1998 et on retrouve la plupart des contributions dans un numéro largement illustré, le n°6, 1999 des *Cahiers Robinson*.

## Les adolescents

Le dossier du n°112, janvier-février 2000 de *Lectures*, publie un choix parmi les communications du colloque d'IBBY-Belgique de décembre 1998 : Littérature pour ados, littérature de

Polichinelle, in *Cahiers Robinson*, n°6-1999

passage, littérature d'évasion : la littérature des 10-15 ans. On y trouve essentiellement trois interventions, signées par trois auteurs pour adolescents : Arnaud de la Croix qui analyse la notion de passage à travers cinq livres (de Chrétien de Troyes à Janni Howker) ; Frank Andriat observe que « les adolescents cherchent des livres qui leur apprennent qui ils sont, qui disent leur univers, qui les fassent rêver et qui répondent à leurs questions » ; et enfin Christian Grenier dans une réflexion théorique s'interroge sur l'imaginaire des adolescents et les nouveaux thèmes

qui s'appuient en réalité sur des mythes vieux comme le monde.

Marie Fradette fait une étude sur l'adolescent dans le roman jeunesse à partir de six romans québécois parus ces cinq dernières décennies. Elle constate que « le personnage adolescent des romans de littérature jeunesse s'est considérablement transformé depuis les années 50. Aujourd'hui, il constitue non seulement un personnage actif et important de la littérature jeunesse, mais il est aussi un être social unique. » Lurelu, volume 22, n°3, hiver 2000.

Réflexion et sélection autour de récits courts et de nouvelles pour les collèves, par Monique Gautheron dans *Argos*, n°24, octobre 1999. Julien, en classe de cinquième, résume : « Ce sont des livres intéressants parce qu'ils ont du suspense et ils sont pas trop gros, ce qui est bien car on peut les lire vite. »

#### Du côté de la formation

Se former, pour qui, pour quoi ?, un dossier ouvert avec une interview de Dominique Sampiero, co-scénariste du film de Bertrand Tavernier *Ça commence aujourd'hui*. Il pense que « l'école changera à force d'échouer dans sa mission... ». Le dossier est illustré avec des photos du film et passe en revue un certain nombre d'axes de formation : former à l'apprentissage de la lecture, formation continue des enseignants, formation des bibliothécaires pour la jeunesse, le CAPES de documentation... *Argos*, n°24, octobre 1999.

#### Du côté de l'édition

Claude Gutman explique pourquoi il a dirigé la collection Fictions au Seuil et comment... il ne « choisit » pas ses livres ! Lire au collège, n°53, automne 1999.

Dans ce même numéro, une analyse pointue du « Parcours éditorial de 1965 à nos jours à l'École des loisirs » par Jean-Luc Georget qui montre bien l'originalité et la spécificité d'un éditeur pour enfants qui ne ressemble à aucun autre.

#### Du côté des auteurs

La science-fiction pour les jeunes à travers trois signatures : Danielle Martinigol, Alain Grousset et... Kim Aldany, c'est-à-dire le tandem Alain

Grousset et Danielle Martinigol qui a déjà six titres de Kerri et Mégane à son actif. Une expérience relatée par deux autres auteurs de science-fiction : Christian Grenier et Stefan Wul. À l'inévitable question : Comment fait-on pour écrire à 4 mains ? la réponse fuse : « On n'écrit jamais ensemble ! ». *Griffon*, n°170, janvier-février 2000.

Une longue interview de Joseba Irazu Garmendia, Bernardo Atxaga de son nom de plume, a été réalisée en 1996 par la revue *Peonza* et traduite dans le n°132, Noël 1999 de *Nous voulons lire !* Cet auteur du Pays basque espagnol dit que son « œuvre littéraire ressemble à une boutique d'épicerie » en ce sens qu'il écrit des romans, des contes, de la poésie, des chansons, des pamphlets, des articles, des folletines... pour les enfants et pour les adultes. Il place l'humour, la poésie et la nature au-dessus de tout (voir l'article qui lui est consacré dans le dossier de ce numéro, page 91).

#### Des thèmes

La revue du CRILJ Loire n°35 et 36, 1999, publie le mémoire de Christine Plu sur le thème du voyage dans les albums de jeunesse : voyage imaginaire, fantasmé, rêvé, imaginé... Trois axes principaux à cette étude : le voyage dans l'histoire de la littérature (textes classiques et écrits du XIX<sup>e</sup> siècle), le voyage dans les albums d'aujourd'hui et enfin le voyage initiatique à travers deux albums de Claude Ponti : *L'Arbre sans fin* et *Okulélé*.

La robinsonnade chez Jules Verne et la Comtesse de Ségur, un article de Jean-Pierre Picot dans le n°132, Noël 1999 de *Nous voulons lire !*

Véronique Lombard dans *Lire au collège*, n°53, automne 1999 (paru en janvier 2000) nous livre des « secrets » dans la rubrique Livres en spirale. Dix romans autour du thème du secret et du mensonge, des silences familiaux, de souffrances non avouées, de découvertes mystérieuses. Des livres qui montrent qu'on a le droit de savoir et le besoin de partager.

#### POUR LES ENFANTS

##### Nouveauté, changement et anniversaire

*Mille et une histoires* propose trois histoires traditionnelles autour d'un thème : dans le n°5, février 2000, les ogres. Pour prolonger les histoires : des jeux et des dessins, puis, pour les parents, des clés et repères - parfois discutables - pour mieux comprendre l'importance de ces histoires. On peut regretter l'adaptation des contes qui affaiblit la force de ces histoires, de même que l'illustration qui est complètement décalée et qui crée une impression de malaise, particulièrement en ce qui concerne Baba Yaga.

Bayard Presse Jeune a développé une gamme de journaux pour les enfants en Afrique : *Planète jeunes* existe depuis 7 ans, *Planète enfants*, le petit frère, est né en 1997. Ces journaux sont réalisés par une équipe africaine et française et sont disponibles en France par abonnement. *Planète enfants* s'adresse aux enfants de 7 à 13 ans et adopte un sommaire calqué sur *Planète jeunes* - en plus simple et moins de pages - : enfants du monde (à Douala au Cameroun dans le



Au loup ! de F. Murr, in TDC, n°788

n°13, mars-avril 2000, le carnaval de Trinidad aux Antilles dans le n°12), portrait vedette, fiches à collectionner, découvertes, animaux du monde (le chat, le crocodile) et des bandes dessinées : vie quotidienne avec Max et Dina, Ka et Ba à l'image de Pik et Pic dans *Astrapi* et personnage célèbre. (Neil Armstrong dans le n°9, Jésus dans le n°12, Lat Dior roi du Cayor dans le n°13).

Au revoir **Jilou** : en effet depuis janvier 2000 les abonnés du journal (Éditions PEMF) reçoivent **Patouille** (Éditions Mango) : une première illustration du rapprochement des PEMF et de Mango. Le n°15 de **Patouille**, janvier 2000 invite ses jeunes lecteurs à fêter les rois, avec au menu : couronnes, marionnettes et galettes.

**Astrapi** a fêté son 500ème numéro le 15 janvier 2000. Pour l'occasion, il présente les « parents » des héros du journal : Touffu et son maître, Lulu et ses deux mamans, les parents de Pic et Pik, les deux papas de Marion, etc. Interviews et mises en scène imaginaires, sympathiques et rigolotes.

### L'an 2000

« Passants qui passez, nous sommes tous des passagers du passage... » Stani Chaine, cité par **Dada**, n°61 ouvre des portes et des passages de l'an 2000 en analysant des rites de passage, en montrant toutes sortes de portes et de fenêtres à travers l'architecture et les œuvres d'art.

**Grand J**, n°71 janvier 2000 se projette dans le futur en imaginant la vie en l'an 3000, et se retourne sur le passé en observant ce qui a changé entre 1900 et 2000 à l'école, à la maison, dans les transports et la communication.

Réouverture du Centre Pompidou en ce début de l'année 2000 : **Le Petit Léonard**, n°33, janvier 2000, retrace en BD l'histoire de Beaubourg et propose une visite guidée, interactive et ludique, du musée d'art moderne du centre.

L'an 2000 célèbre Jean-Sébastien Bach. Béatrice Nicodème et Volker Theinhardt retracent sa vie à l'intention des jeunes lecteurs du n°82, février 2000 de **Je lis des histoires vraies**.

Si on vient de fêter l'an 2000 en France, les Chinois ont fêté en février « Chun Jie », le nouvel an chinois, l'année du dragon. Explications, jeux et déguisements dans le n°231, février 2000 de **Toboggan**.

### L'art

« Pastiche et parodie, de l'art du détournement » en littérature, au théâtre, au cinéma, en peinture et en bande dessinée : un numéro en clin d'œil plus ou moins déformants que ce n°788, 15 janvier 2000 de **TDC**.

**Dada** accompagne les grandes expositions, « Le Fauvisme ou l'épreuve du feu » au Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris, dans le n°60, novembre 1999 et « Le temps, vite ! » au Centre Pompidou dans le n°62, janvier 2000. Une manière intelligente de préparer une visite, puis de prolonger le plaisir avec en particulier les expériences et ateliers proposés.

**Le Petit Léonard** propose un concours dans son n°34 février 2000. Il s'agit d'être Miss'art et Mister'art du deuxième millénaire : une présélection de deux femmes et de deux

hommes a été faite dans chaque siècle du X<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle parmi les œuvres d'art. Une manière amusante de découvrir quelques portraits du millénaire. Dans ce numéro on découvrira aussi la voûte de la chapelle Sixtine récemment restaurée. Une approche ludique et efficace qui incite à bien regarder et aide à mieux comprendre cette œuvre majeure.

Les impressionnistes ont révolutionné la peinture en sortant de leurs ateliers et en travaillant directement en plein air, à la lumière. Un reportage argumenté autour de Claude Monet dans le n°454 de la BTJ de février 2000.

#### Sciences

Le n°131, février 2000 de *Wakou* ne manquera pas d'intéresser vivement les petits : comment les animaux font-ils pipi ? De la vache à la mouche, en passant par le guépard, sans oublier les humains... le tout illustré de photos.

Rendez-vous avec l'Himalaya et son sommet mythique l'Annapurna dans le n°155, février 2000 de *Wapiti* : géologie, conquêtes, explorateurs et habitants. Un dossier pour préparer ou prolonger le film *Himalaya, l'enfance d'un chef* et/ou la lecture de *Tintin au Tibet*.

#### Sciences humaines

Pour les plus jeunes, un aperçu de la vie quotidienne entre les deux guerres mondiales, à travers les souvenirs d'une famille : entre espoirs et découragements, entre progrès et crise économique. BTJ, n°453, janvier 2000.



Aidez l'Espagne. Miró, 1937, in BT2 : La Guerre d'Espagne, PEMF

Pour les grands, la guerre d'Espagne, « *Revolucion y guerra civil* », n° 25 de la BT2. Un dossier clair et fourni, illustré de citations, d'œuvres d'art et de photographies pertinentes.

La Syrie est vieille de 16 000 ans et issue de 39 civilisations, Damas est la plus vieille capitale du monde : découverte de ce pays qui est un véritable musée à ciel ouvert dans le n°23, janvier-février 2000 de *Carnet de voyages*.

#### Des histoires

Tempête à la maison, Louis et Sophie assistent impuissants et apeurés aux disputes de leurs parents, puis à leur divorce. Une histoire de Jo Hoestlandt illustrée par Serge Bloch dans le n°278, mars 2000 de *J'aime lire*.

Moi et les filles, ou Sébastien, son nez - cause de bien des complexes - et les filles. Une histoire de Didier Lévy, illustrée par Frédéric Rébena, à la fois drôle et sensible, juste en tout

cas. Sébastien se pose beaucoup de questions : s'il se fait opérer du nez sera-t-il encore le même, et surtout quel nez se faire faire ? Des problèmes qui le rapprochent de son père. N°193, mars 2000 de *Je bouquine*.

Une aventure menée tambour battant par Bertrand Solet et illustrée par Axel : « *Les Inconnus de l'autocar* », dans le n°6, février 2000 des *P'tites Sorcières*. Julie flairer une histoire louche, elle alerte ses grands-parents, mais elle sera bien étonnée par le dénouement. Une histoire facile à lire, avec une bonne dose de suspense.

## REVUES DE LANGUE ANGLAISE

par Ruth Stegassy

Riche ! Cette revue des revues se place sous le signe de la richesse. Et puisqu'il est question d'argent, commençons donc par un dossier remarquable proposé par *Quarterly*, vol. 24, de l'automne 99 : l'enfant et l'argent. Un thème à la fois inévitable et inconfortable, comme le résume avec raison Judith Plotz dans son éditorial. Les enfants, constate-t-elle, ne sont plus des enfants mais ce qu'en termes professionnels on appelle un « marché ». Un marché qui, selon de récentes estimations, représenterait aux États-Unis cinq cents milliards de dollars. Et pourtant, il y a un siècle à peine, les enfants étaient sur-exploités dans les mines, les filatures et les rues. Comment le passage s'est-il opéré ? L'auteur de l'article, citant Hugh Cunningham, explique qu'à



« L'enfant et l'argent »,

*Alice au pays des merveilles*, ill. Tenniel, in *Quarterly*, vol. 24, automne 99

mesure qu'on arrachait l'enfant au monde du travail, ce dernier se retrouve « sans valeur » sur le plan de la production, mais si « précieux » dans l'affectif commun qu'on en vient vite à considérer qu'il n'a « pas de prix »... L'enfant est devenu une valve de sécurité pour le système. Son cœur aimant, son énergie, sa spontanéité, son originalité, son imagination servent d'antidote dans la culture de l'argent qui se met en place au début du XX<sup>e</sup> siècle.

De victime du travail à victime de la surconsommation ? Pas si vite ! Susan Campbell Bartoletti revient sur l'image convenue des pauvres petits opprimés souffrant en silence et tirés des griffes des grands méchants capitalistes par de grands gentils adultes soucieux de leur bien-être. Exploités, certes ils l'ont été.

Mais les enfants se sont battus, ils se sont unis, ils ont organisé des grèves, ils ont fait preuve de solidarité, de combativité, ils ont parfois eu gain de cause. C'est un bonheur de découvrir dans cet article des traces de luttes dont on ignore tout, des manifestations menées par des garçons de onze ans, des filles de quinze ans.

Revigorés par cette mise au point, on abordera sereinement l'article que Jan Susina consacre à la *Collection de la Petite Américaine*, une série de romans historiques qu'on a coutume de voir outre-Atlantique comme l'anti-Barbie. La collection, explique Pleasant Rowlands, qui a rédigé les quelque trente-six volumes qui la constituent, est destinée à « prolonger et à protéger ces années éphémères de l'enfance au cours desquelles la fillette est assez grande